

# TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN COMO PUENTE ENTRE CULTURAS PŘEKLAD A TLUMOČENÍ JAKO MOST MEZI KULTURAMI

08/02/2016 (18:00 h)

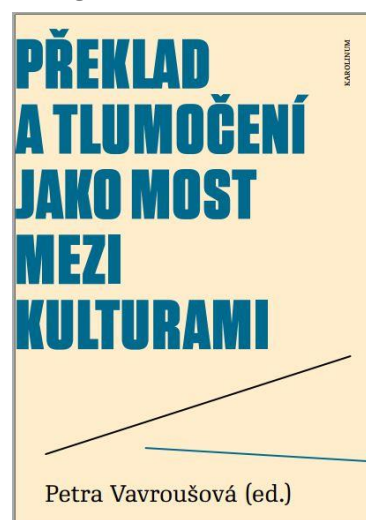
Teoría de la traducción e interpretación desde la óptica de los investigadores iberoamericanos

Teorie překladu a tlumočení prizmatem současných latinskoamerických translatoLOGŮ

## Presentación de libro / Prezentace knihy

La obra es el resultado de un proyecto financiado por la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Carolina y tiene como objetivo presentar a los representantes de la traductología iberoamericana y dar a conocer las tendencias actuales de esta área al público checo. Todos los temas innovadores de los teóricos contemporáneos (Adriana Domínguez Mares, Ricardo Silva-Santesteban, Martha Pulido Correa, Lourdes Arencibia Rodríguez, Daniel Ricardo Yagolkowski, Iván Pinto Román, Célia Luiza Andrade Prados), presentados desde diversos puntos de vista, pueden enriquecer la traductología checa con nuevos contenidos y nueva metodología y, asimismo, reflejan la especificidad de la cultura de Iberoamérica.

Představovaná publikace seznamuje českého čtenáře s aktuálními translatoLOGICKÝMI tématy, jež stojí ve středu zájmu v Latinské Americe, a která mohou být pro české prostředí metodologicky inspirativní, např. role tlumočnicků při dobývání Nového světa, překladatelská práce španělských misionářů, literární dýchánky, převod humoru či kanibalismus v teorii překladu. Vybrané studie jsou doplněny o krátké medailony příslušných autorů (Adriana Domínguez Mares, Ricardo Silva-Santesteban, Martha Pulido Correa, Lourdes Arencibia Rodríguez, Daniel Ricardo Yagolkowski, Iván Pinto Román, Célia Luiza Andrade Prados) a odrážejí kulturní specifičnost Latinské Ameriky.



## Participan en la mesa redonda / Prezentace se zúčastní:

**Stanislav Rubáš** – director del Instituto de Traductología, Universidad Carolina, Facultad de Filosofía y Letras

**Jana Králová** – catedrática de traducción, Universidad Carolina, Facultad de Filosofía y Letras

**Petra Vavroušová** – profesora de interpretación, Universidad Carolina, estudios de doctorado en Traductología



Instituto Cervantes - kinosál  
Na Rybníčku 536/6, Praha 2

[www.cervantes.cz](http://www.cervantes.cz)